

DÜ MINI SPROCH

TOI MA LANGUE

Dü mini Sproch
dü haesch mich bagleit
ùff àlla mina Waj
dùrich Dorna ùn Stein
dùrich Gléck ùn Freid

Dü mini Sproch
dü tüasch mich bagleita
vom Morja bis àm Owa
vo jùng un wùschpelig
bis àlt ùn verdaddert

Un wia villmol
hàw i nùr dich ghà
fèr mich za treschta
wenn àlles schiaf gànga ìsch
ùn tiafer Schnee
in mìr galaja ìsch;

Dü bisch dr Boda
wo mini Wùrzla tràjt
dü bisch dr Geischt
wo mich tüat bafrùchta
s frìscha Wàsser
fèr mini Lìppel
dr Odem vo minera Brùscht

Weisch! Mini Sproch!
I mächt dèr eins sàja

gànz unter uns :
i hà dich garn!

Toi ma langue
tu m'as accompagnée
sur tous mes chemins
à travers les épines et les pierres
à travers bonheurs et joies

Toi ma langue
tu m'accompagnes
du matin jusqu'au soir
de jeune et plein de mouvement/ gigotant,
à vieux et tremblant

Et combien de fois
je n'avais que toi
pour me consoler
quand tout allait de travers
et qu'une neige profonde
s'était déposée en moi

Tu es le terreau
qui porte mes racines
tu es l'esprit
qui me féconde
l'eau fraîche
pour mes racines
le souffle de ma poitrine

Tu sais ! Ma langue !
J'aimerais te dire une chose

Tout à fait entre nous :
je t'aime!

